

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1998)

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

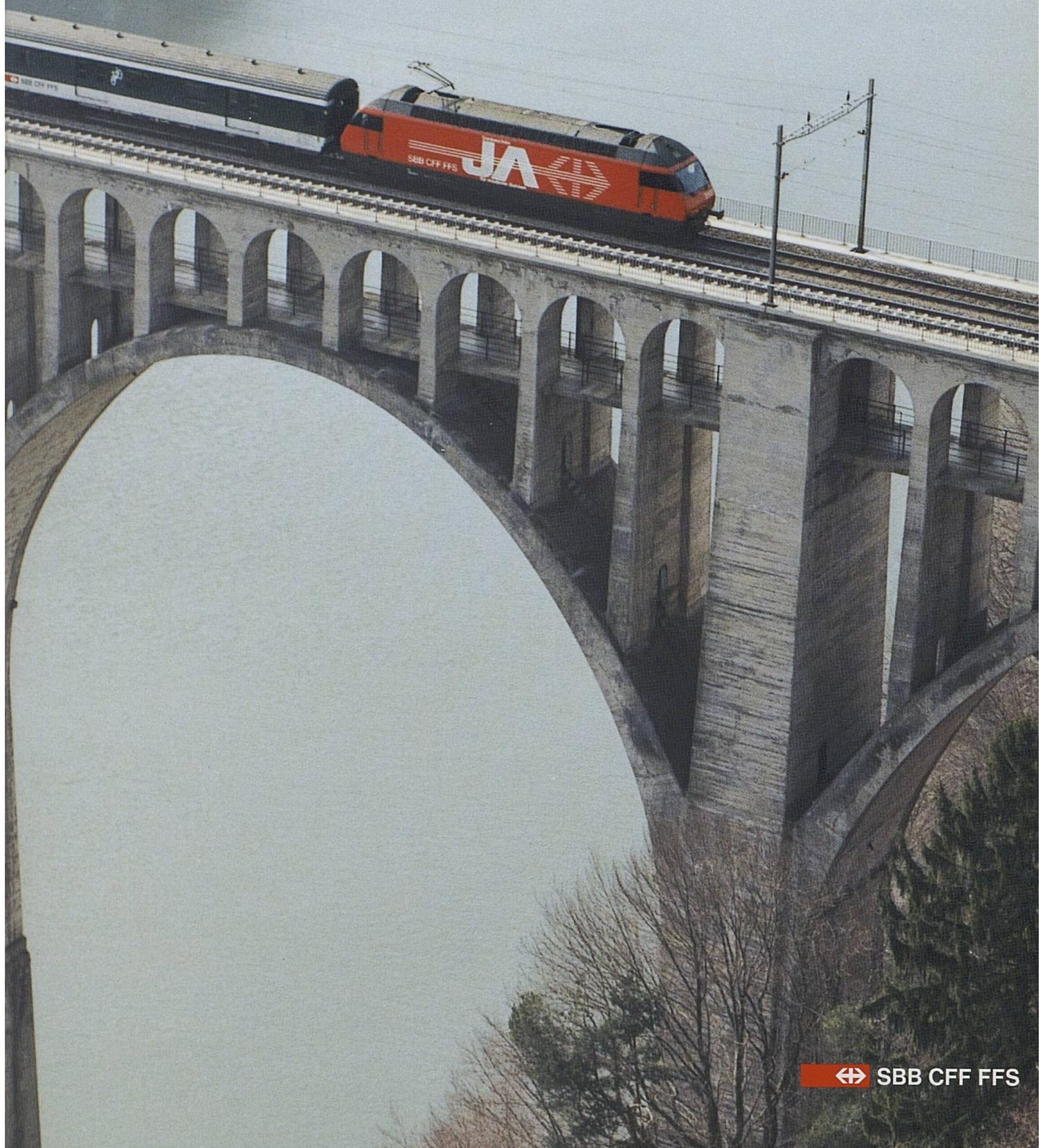
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

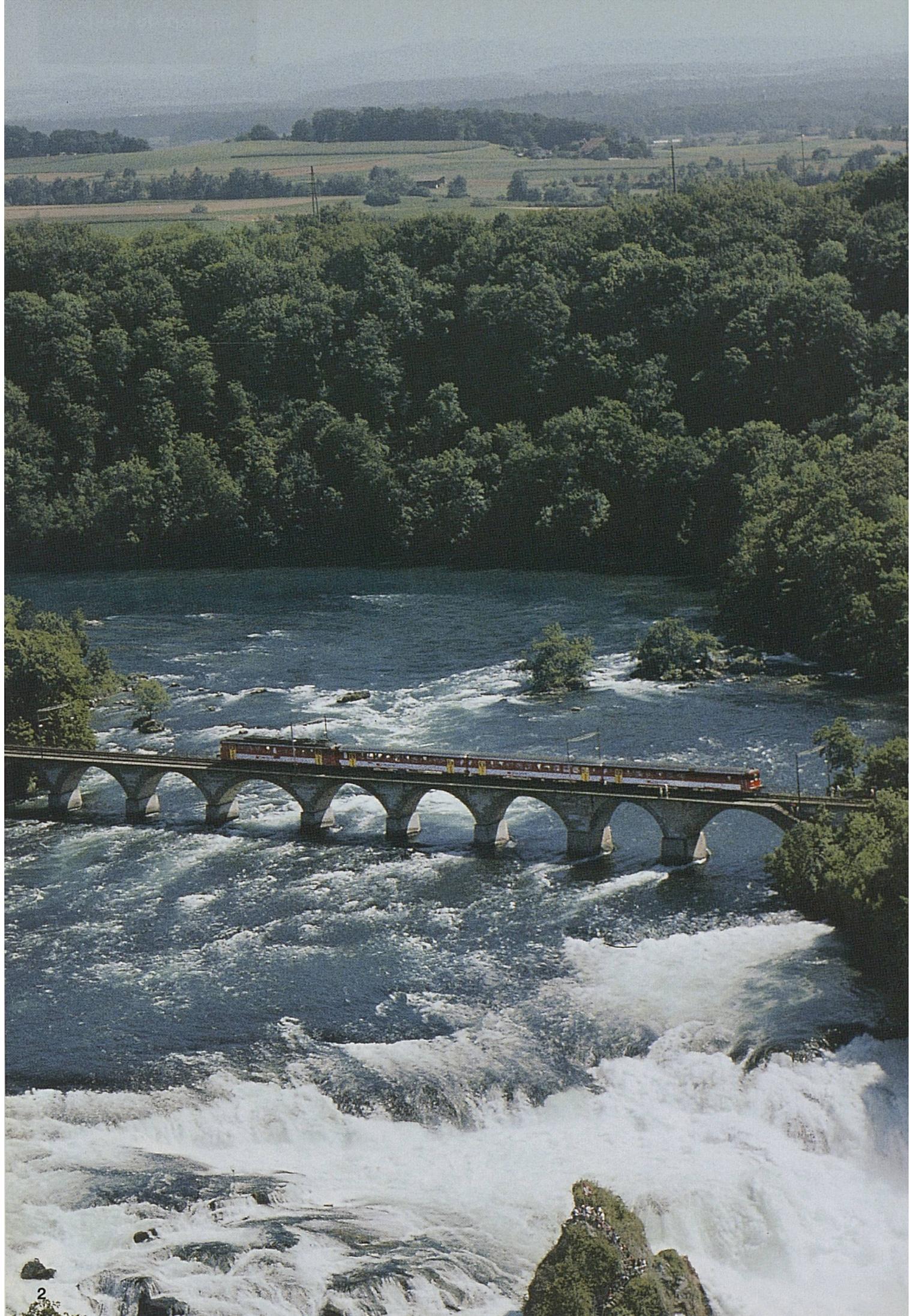
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







### Une vue d'ensemble

Les illustrations, les textes et les tableaux entendent permettre au lecteur de se faire une idée d'ensemble des activités des Chemins de fer fédéraux en 1998. Etant donné les nombreuses mutations des chemins de fer en Suisse et en Europe, il n'est parfois pas facile, pour un profane – et même pour un initié – de faire le départ entre l'essentiel et l'accessoire, et d'en dégager les lignes de force. C'est pourquoi le présent rapport relate non seulement les affaires en cours mais aussi les préparatifs des CFF en vue de la réforme. En dépit de toutes les mutations, il est toutefois une chose qu'il faut toujours avoir présente à l'esprit: quel que soit le volume d'eau drainé par le Rhin, l'important est que les trains circulent à l'heure.

*Bridge over troubled water: Un train régional en provenance de Schaffhouse traverse le Rhin en amont des chutes et disparaît derrière le château de Laufen.*

*En couverture: Locomotive FTP des CFF sur le viaduc de Grandfey, au-dessus du lac de Schiffenen.*